

**REGINA JOSÉ GALINDO:  
CUERPO DE TRABAJO**

*Serie “Revisiones”*

La cuarta entrega de los catálogos de la serie “Revisiones” está dedicado a Regina José Galindo, una de las artistas guatemaltecas con mayor proyección internacional y cuyo trabajo, de carácter incisivo y visceral, aborda algunos de los aspectos medulares de la sociedad guatemalteca. Su compromiso en denunciar e intentar desarticular, por lo menos simbólicamente, mecanismos de opresión e injusticia social le ha valido un Premio Príncipe Claus, galardón reservado para personas, grupos e instituciones en el campo de la cultura y el desarrollo cuyo trabajo ha tenido un impacto positivo en su entorno directo y en la sociedad en general.

La muestra que se presenta durante los meses de octubre y noviembre de 2011 en (Ex)Céntrico, la sala de exposiciones del Centro Cultural de España en el centro Histórico de la Ciudad de Guatemala, recoge una selección de trabajos en los que la artista utiliza su propio cuerpo como materia prima para la denuncia de las complejas relaciones de poder que rigen el mundo. Sus obras son un recordatorio de los retos que aún tenemos por superar en cuanto a la igualdad, la libertad y el respeto hacia la humanidad. Con esta exposición, el CCE quiere contribuir a la lucha en pro de esos derechos que, como institución dedicada a la Cooperación Cultural para el Desarrollo, suscribe plenamente.

“Revisiones” es una serie de exposiciones individuales de carácter retrospectivo que, durante todo el 2011, darán a conocer en conjunto y de manera coherente y estructurada, la obra de algunos de los creadores más importantes del cambio de siglo en Guatemala. La difusión de su trabajo, de importante contenido social, político y humano, contribuye constantemente a la consecución de los objetivos de desarrollo que este Centro persigue. Las publicaciones que acompañan dichas muestras son un esfuerzo más porque el trabajo de estos artistas penetre en la sociedad guatemalteca y nos acompañe en el proceso de pensar nuestra realidad.

**Inmaculada Ballesteros**

Directora



## REGINA JOSÉ GALINDO: CUERPO DE TRABAJO

*Cuerpo de trabajo* reúne una serie de obras recientes que, como gran parte de la producción de Regina José Galindo, emplean el cuerpo como materia prima a la vez que sujeto en la construcción de un discurso sobre el poder y sus consecuencias. La artista utiliza su propio cuerpo así como el de terceros para llevar a cabo acciones austeras pero contundentes, *desgarradoras* diría el crítico Fernando Castro Flórez, que ponen de manifiesto algunos de los problemas más punzantes de nuestra sociedad, tanto a nivel local como global. La muestra combina obras que han definido la carrera de Galindo con trabajo de producción reciente y la documentación de performances que se muestran en Guatemala por primera vez.

Las acciones que la artista realiza sobre su propio cuerpo y que pueden leerse a través de la selección de videos alrededor de la cual se estructura la exposición son de tres tipos: 1.) las que lleva a cabo ella misma (*Perra*, 2005; *Autofobia*, 2009), 2.) las que son realizadas por “voluntarios”, terceras personas contratadas para el efecto (*Confesión*, 2007; *Caparazón*, 2010), y 3.) las que son ejecutadas por el público (*Reconocimiento de un cuerpo*, 2008; *Móvil*, 2010). Además, podemos hablar de una cuarta categoría en las que la acción se lleva a cabo sobre tercera personas, es decir, sobre el cuerpo ajeno y cuyo significado también se complejiza dependiendo de quien la realice. Este aspecto es determinante porque es lo que pone de manifiesto las relaciones de poder que la artista busca cuestionar y desarticular (víctima - victimario) como analogía de una miríada de situaciones cotidianas en las que alguien siempre pierde. Más que la acción en sí misma, que en muchos casos se convierte en un instrumento, es precisamente en esa relación entre las dos partes lo que caracteriza la estructura semántica de gran parte de su trabajo. En el caso en el que la artista cumple ambos roles, además, el victimario se vuelve a su vez una víctima de un poder superior, oculto, que nos cubre a todos y que lo(a) obliga a actuar contra sí mismo(a). Por otro lado se hace evidente el rol del autor intelectual de la acción, de la violencia, de la obra, como ese poder oculto que subyuga a la población y la mantiene en un permanente estado de miedo. A propósito de esto, Castro Flórez enmarca el trabajo de Galindo en una época marcada por la “biopolítica del miedo”.

Esta breve recopilación también incluye dos piezas de una nueva serie de trabajos escultóricos que toman las medidas del cuerpo de la artista como base para su construcción. *Compartimiento* y *Tonel*, ambas del 2011, reviven objetos y estructuras en las que es habitual encontrar cuerpos inertes, a menudo producto de una muerte violenta, convertidas en objetos de arte. En este caso, la ausencia de un cuerpo en una estructura que está construida para albergarlo, habla de su transitoriedad y su desaparición física como resultado de esas mismas desigualdades inevitablemente traducidas en violencia. Completan la muestra registros en video y fotografía de performances que abordan al cuerpo como objeto de tránsito (*Looting*) y como objeto de la vida misma (*America's Family Prison*) a partir de situaciones en las que, de nuevo, el poder determina la ventaja de unos sobre otros.

La cuarta exposición de la serie “Revisiones” propone una mirada panorámica al *cuerpo de trabajo* de una de las artistas más contundentes del arte contemporáneo guatemalteco y latinoamericano, a partir del elemento estructural clave de su producción: un cuerpo que condensa las dinámicas que rigen la vida cotidiana, las personas, los poderes.

**Emiliano Valdés**

Curador



## **LOOTING**

2010

Hause der Kulturen der Welt  
Berlín (Alemania)

En Guatemala, un dentista hace agujeros en los molares de la artista y le coloca ocho incrustaciones de oro guatemalteco de la más alta pureza.

En Berlín, un médico alemán extrae todos los rellenos de oro de sus muelas. Estas pequeñas esculturas, ocho en total, se dejan expuestas como objetos de arte.



**TONEL**  
2011

Escultura de acero inoxidable hecha en base a las medidas del cuerpo de la artista.



## **COMPARTIMIENTO**

2011

Escultura de acero inoxidable compuesta por 9 módulos hecha en base a las medidas del cuerpo de la artista.



## **AMERICA'S FAMILY PRISON**

2008

ArtPace

San Antonio, Texas (Estados Unidos)

La artista renta una celda utilizada en exhibiciones a una empresa que ofrece productos a la industria de las prisiones privadas en Estados Unidos. Tomando como modelo las celdas familiares de T Don Hutto, la artista adecúa y habita la celda, junto a su bebé y esposo durante 36 horas. Al salir la puerta queda abierta y la celda es mostrada como objeto de arte.



## **RABIA**

2011

(Ex)Céntrico

Ciudad de Guatemala (Guatemala)

Administración subcutánea de vacuna antirrábica humana (1cc).



---

**CURADOR: Emiliano Valdés**  
**DIRECCIÓN DE ARTE: Ambush**

Se imprimieron 300 ejemplares sobre Opalina 220 g.  
Guatemala, Noviembre 2011

---

Imagen exterior:  
*Rabia (2011)*  
Fotografía de: Juan Brenner

**PROM  
ETEO  
GALL  
ERY** ■  
di Ida Pisani

Con el apoyo de:



## 1. MARABUNTA, 2010

Santo Domingo (República Dominicana)  
13'14"

Desmantelamiento total de un automóvil, en la vía pública, con el conductor dentro. Un equipo de 21 hombres se acercan a la artista cuando se estaciona y empiezan a desmantelar el auto, pieza por pieza, hasta desaparecerlo por completo.

## 2. CAPARAZÓN, 2010

Museo Madre, Nápoles (Italia)  
2'53"

El miedo en su forma sonora, en cada estallido, en cada golpe.

El cuerpo desnudo de la artista permanece en posición fetal dentro de un domo blindado. Un grupo de individuos, armados con palos, golpea el domo hasta destrozarse sus propias armas.

## 3. MÓVIL, 2010

Museo Universitario de Arte Contemporáneo, México D.F. (México)  
6'05"

Las drogas van al norte. Las armas van al sur. Los cuerpos vivos van al norte, vienen muertos al sur. El cuerpo de la artista permanece dentro de un carro para transportar cadáveres. El público mueve este elemento de la manera y hacia las direcciones que quiera.

## 4. ROMPIENDO EL HIELO, 2008

Oslo Kunstforening, Oslo (Noruega)  
13'12"

El cuerpo de la artista desnudo, inmóvil, dentro de una habitación extremadamente fría. Diferentes prendas de ropa están dispuestas a sus pies. Es el público quien decide vestirla o no, quien decide dejarla, o no, con frío.

## 5. RECONOCIMIENTO DE UN CUERPO, 2008

Centro Cultural de España, Córdoba (Argentina)  
11'17"

El cuerpo de la artista permanece anestesiado sobre una camilla cubierto con una sábana blanca. El público decide si levantar la sábana o no, para reconocerla.

## 6. CRISIS, 2009

Futura, Centre for Contemporary Art, Praga (República Checa)  
11'27"

La artista vende su sangre a los interesados, a un precio similar al que tiene la sangre humana en el mercado.

# SELECCIÓN DE VIDEOS

## 7. CONFESIÓN, 2007

La Caja Blanca, Palma de Mallorca (España)  
2'13"

Un voluntario practica, con el cuerpo de la artista, la técnica de tortura del submarino (waterboarding).

## 8. ESTRÍAS, 2009

City of Women, Liubliana (Eslovenia)  
4'13"

Un voluntario toma la pierna de la artista y arrastra su cuerpo por el suelo. Ella se aferra a la madera con las uñas para ir creando dibujos sonoros. El sonido es amplificado hacia el público por medio de dos pequeños micrófonos en sus manos.

## 9. TRAYECTORIA, 2008

Museum voor Moderne Kunst, Arnhem (Países Bajos)  
30"

Un voluntario toma a la artista del cabello y arrastra su cuerpo por el piso dejando detrás una línea recta imaginaria.

## 10. AUTOFOBIA, 2009

Santo Domingo (República Dominicana)  
25"

La artista utiliza una pistola 9mm para dispararle a su propia sombra.

## 11. PERRA, 2005

PrometeoGallery, Milán (Italia)  
3'49"

La artista escribe la palabra PERRA con un cuchillo sobre su pierna izquierda.

## 12. TUMBA, 2009

Performar, Santo Domingo (República Dominicana)  
2'31"

Siete bultos con el peso y características similares a las de un cuerpo humano, son lanzados al mar con la intención de desaparecerlos.

## 13. XX, 2007

Ciudad de Guatemala (Guatemala)  
5'23"

52 lápidas son colocadas en el cementerio La Verbena a cuerpos que son enterrados como XX. Cuerpos que no fueron reconocidos o reclamados.